

Condizioni Generali d'Assicurazione (CGA)

Assicurazione Helvetia clienti privati

Assistance

Edizione settembre 2025

Sommario

Spese d'annullamento	4
Assistance per persone	6
Assistance per veicoli a motore	12
Ciclomotori e biciclette elettriche	15
In generale	16
Definizioni	16

Spese d'annullamento

Eventi assicurati	
Volete sapere come siete assicurati? Le prestazioni da voi richieste sono definite nella polizza e sono esclusivamente validi per persone private.	
A1 Malattia, infortunio e decesso a) della persona assicurata; b) del compagno di viaggio che ha prenotato contemporaneamente; c) di una persona vicina alla persona assicurata o al compagno di viaggio; d) dei relativi sostituti sul posto di lavoro.	Se una delle persone elencate muore, si ammala, soffre di disturbi dovuti alla gravidanza, si infortuna e non può iniziare il viaggio o le ferie per disposizione del medico o se tale persona subisce un peggioramento di una patologia cronica certificato dal medico curante.
A2 Perdita del posto di lavoro	Se dopo la prenotazione di un viaggio il datore di lavoro disdice improvvisamente il contratto di lavoro della persona assicurata o del compagno di viaggio che ha prenotato contemporaneamente.
A3 Cancellazione e ritardo	Se la persona assicurata, prima di iniziare il viaggio o mentre è in viaggio per recarsi al luogo di partenza del viaggio prenotato è coinvolta in uno dei seguenti eventi: a) cancellazione o ritardo di mezzi di trasporto pubblici; b) indisponibilità (inidoneità alla circolazione) in seguito a guasto, eventi dovuti ad infortunio, furto o incendio o danni della natura occorsi al veicolo o al taxi utilizzati.
A4 Furto con scasso, incendio, acqua e danni della natura nel luogo di domicilio	Se i beni della persona assicurata situati presso il domicilio o l'abitazione secondaria vengono gravemente danneggiati in seguito a furto con scasso, incendio, danni causati dall'acqua o eventi naturali e la situazione richiede la presenza sul posto della persona durante il periodo in cui si era previsto di effettuare il viaggio.
A5 Eventi lungo l'itinerario di viaggio o a destinazione	Se la persona assicurata è impossibilitata a intraprendere il viaggio o a partire per le vacanze in seguito a sciopero, incendio, danni causati dall'acqua, eventi naturali, caduta di neve, slavine, terremoto, eruzione vulcanica, devastazione dovuta a tsunami o uragano, quarantena, epidemia, radiazione radioattiva, eventi bellici, terrorismo, rivoluzione, ribellione, disordini interni o rivolta confermati da un'autorità ufficiale (in prima linea il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) e l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP)).
A6 Furto di documenti	In caso di furto di carte di credito, assegni, documenti d'identità o del biglietto personale della persona assicurata, verificatosi il giorno prima o il giorno stesso della partenza e avente come conseguenza l'inizio ritardato o l'impossibilità di effettuare il viaggio o le vacanze. È necessario sporgere denuncia.
A7 Grounding, sciopero o fallimento	Se la persona assicurata non può iniziare il viaggio a causa di grounding, sciopero o fallimento della compagnia aerea o dell'operatore di viaggio. Sono assicurate sussidiariamente tutte le prestazioni prenotate attraverso operatori terzi (pacchetti forfait e voli charter).

Prestazioni assicurate	
B1 Spese d'annullamento	Se, in seguito a un evento assicurato, la persona assicurata non è in grado di adempiere il contratto con l'agenzia viaggi o trasporti, l'albergatore, il locatore, l'organizzatore di corsi, di soggiorni linguistici o seminari, Helvetia si assume le spese di annullamento contrattuali dovute fino al massimo alla somma d'assicurazione concordata, incluse le tasse aeroportuali.
B2 Inizio ritardato del viaggio	Se, in seguito a un evento assicurato, la persona assicurata inizia il viaggio, la locazione o l'evento solo dopo la data inizialmente convenuta, Helvetia si assume, al posto delle spese di annullamento, le spese supplementari di viaggio per la parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Le prestazioni sono limitate all'ammontare del prezzo per il programma concordato. Il giorno del viaggio di andata è considerato incluso nel programma di viaggio.
B3 Animali domestici	Se l'animale domestico della persona assicurata non può essere affidato alla persona prevista, in quanto quest'ultima subisce un infortunio, si ammala o muore e l'animale deve pertanto essere sistemato in una pensione per animali, Helvetia paga al massimo CHF 1'000 per evento.
B4 Biglietti d'ingresso, abbonamenti, tessere stagionali	Se la persona assicurata, in seguito a un evento assicurato, non può utilizzare il biglietto già acquistato per un evento e non è possibile annullarlo gratuitamente, l'Helvetia si fa carico del costo del biglietto fino a un massimo di CHF 1'000. Se la persona assicurata non può utilizzare abbonamenti o tessere stagionali già acquistati, a causa di un evento assicurato prima del primo utilizzo, e non è possibile ottenere un rimborso o l'opportunità di un uso successivo, Helvetia si fa carico dei costi sostenuti fino a un importo massimo di CHF 1'000.

Validità territoriale

L'assicurazione è valida in tutto il mondo.

Non sono assicurati	
C1 Cancellazione e ritardo	Se gli orari previsti per il check-in all'aeroporto non sono rispettati e quindi non è possibile iniziare il viaggio. Ritardi dei quali la persona assicurata è direttamente responsabile (p. es. panne causate da problemi di carburante o problemi con le chiavi).
C2 Processo di guarigione difficoltoso	Se una malattia o le conseguenze di un infortunio o di un'operazione sussistevano già al momento della prenotazione del viaggio e la persona assicurata non è guarita entro la data del viaggio. Fanno eccezione patologie croniche, se al momento della prenotazione del viaggio l'idoneità a partire per la destinazione prevista viene confermata dal medico curante. Se le conseguenze di un'operazione già pianificata alla prenotazione del viaggio non sono ancora passate fino alla data d'inizio del viaggio.
C3 Manutenzione carente	In caso di carente manutenzione del veicolo privato o se al momento di intraprendere o proseguire il viaggio esistevano già dei difetti o questi avrebbero potuto essere constatati.
C4 Riparazione impropria/modifica non autorizzata	Se l'evento è riconducibile a una riparazione impropria, a una riparazione eseguita autonomamente o a una modifica non autorizzata (p. es. tuning) del veicolo privato.
C5 Parzialità del perito che effettua la valutazione	L'assicurazione non copre gli eventi nell'ambito dei quali l'esperto (perito, medico, geometra, ecc.) che effettua accertamenti sul sinistro è un diretto beneficiario oppure un parente consanguineo o acquisito della persona assicurata.
C6 Valutazione medica non specialistica	L'assicurazione non copre gli eventi in cui i certificati medici, le perizie o le valutazioni mediche comparabili sono rilasciati da un medico specialista la cui specializzazione non è oggettivamente correlata al danno alla salute rivendicato. Questo vale in particolare quando la valutazione è effettuata al di fuori dell'ambito di competenza e della specializzazione generalmente riconosciuti del medico che la emette.

Assistance per persone

Sono assicurati								
Volete sapere come siete assicurati? Le prestazioni da voi richieste sono definite nella polizza e sono esclusivamente validi per persone private.	E1 Spese di richiamo e di trasporto	E2 Anticipo rimborso-sabile all'estero	E3 Spese supplementari per vitto e alloggio (non sono assunte le spese ospedaliere e le cure mediche)	E4 Prestazioni non usufruite in seguito all'inter-ruzione anticipata del viaggio o delle vacanze	E5 Prestazioni non usufruite a causa dell'inter-ruzione anticipata di soggiorni linguistici, corsi e seminari	E6 Rimborso di abbonamenti o tessere stagionali non utilizzati (dopo un uso iniziale e se non è possibile ottenere un rimborso o l'opportunità di un uso successivo)	E7 Spese di ricerca, salvataggio e recupero	E8 Altre prestazioni
D1 in caso di malattia, infortunio o decesso di una persona assicurata Se una delle persone assicurate si ammala, soffre di disturbi legati alla gravidanza, subisce un infortunio o muore oppure se il suo stato di salute peggiora in seguito all'aggravamento di un disturbo cronico accertato da un medico.	Le spese necessarie per il trasporto dal medico o nell'ospedale più vicino. Se non è possibile continuare il viaggio o le vacanze, ci assumiamo le spese supplementari di trasporto per il rientro diretto al luogo di domicilio fisso. Se la continuazione è possibile, sono assunte le spese supplementari per il trasporto fino a CHF 2'000 al massimo per persona assicurata; Il rimpatrio in un ospedale nel luogo di domicilio o al luogo di domicilio fisso è pagato soltanto se necessario e ordinato dal medico. Helvetia paga inoltre le spese per un accompagnatore ordinato dal medico; Se la persona assicurata muore, sono assunte anche le spese per il recupero e il rimpatrio del deceduto al luogo di domicilio fisso. Se la persona assicurata muore all'estero, invece delle spese di rimpatrio sono pagate, su richiesta, le spese per la cremazione e il trasporto dell'urna oppure le spese di sepoltura sul posto. Le spese di sepoltura sono assicurate fino a concorrenza delle relative spese di rimpatrio; Max. CHF 3'000 per spese di trasporto in caso di visita una tantum a persone vicine, in caso di decesso o se il ricovero in ospedale all'estero dura oltre sette giorni e al momento della partenza della persona in visita non sono previsti né il rimpatrio né le dimissioni.	Fino a CHF 10'000 per il trattamento medico.	Fino a CHF 2'000 per persona assicurata, se quest'ultima in seguito a malattia o infortunio, deve effettuare un soggiorno imprevisto, prolungarlo oppure se deve cambiare alloggio per sottoporsi alle cure mediche; Fino a CHF 2'000 in caso di un soggiorno ospedaliero per persone vicine, se il soggiorno in ospedale all'estero dura oltre 7 giorni e al momento della partenza dei visitatori non è previsto il rimpatrio o la dimissione dall'ospedale.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.	Per le spese della parte non effettuata, al massimo CHF 1'000.	Fino a CHF 50'000 per persona assicurata.	Le spese per il trasporto del veicolo al luogo di domicilio fisso della persona assicurata da parte di un autista, se nessun altro passeggero è in grado di condurre il veicolo in condizioni di marcia; Se Helvetia adotta dei provvedimenti, su richiesta e istruzione della persona assicurata provvederà a informarne i familiari; Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.
D2 in caso di malattia, infortunio o decesso di una persona vicina alla persona assicurata o del suo sostituto al posto di lavoro Se una persona assicurata deve rientrare perché una persona a lei vicina o il suo sostituto sul posto di lavoro (la cui presenza sul posto di lavoro è necessaria) dopo l'inizio del viaggio si ammala, soffre di disturbi legati alla gravidanza, subisce un infortunio, muore oppure se il suo stato di salute peggiora in seguito all'aggravamento di un disturbo cronico accertato da un medico.	Le spese supplementari di richiamo e di trasporto per il rientro diretto al luogo di domicilio fisso. Se la continuazione del viaggio o delle vacanze iniziate è possibile, sono assunte le spese supplementari per il trasporto fino a CHF 2'000 per persona assicurata.		Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per un soggiorno imprevisto all'estero.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.			Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.
D3 in caso di malattia, infortunio o decesso del compagno di viaggio o una persona vicina Se il compagno di viaggio che effettua lo stesso viaggio oppure una persona a lui vicina dopo l'inizio del viaggio si ammala, soffre di disturbi legati alla gravidanza, subisce un infortunio, muore oppure se il suo stato di salute peggiora in seguito all'aggravamento di un disturbo cronico accertato da un medico.	Le spese necessarie per l'accompagnatore del compagno di viaggio fino all'ospedale idoneo più vicino; Le spese supplementari per il viaggio di rientro diretto, se la persona assicurata desidera tornare al suo luogo di domicilio; Se la continuazione del viaggio o delle vacanze iniziate è possibile, sono assunte le spese supplementari per il trasporto fino a CHF 1'000 per persona assicurata.		Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per un soggiorno imprevisto all'estero.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.			Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.

Sono assicurati								
Volete sapere come siete assicurati? Le prestazioni da voi richieste sono definite nella polizza e sono esclusivamente validi per persone private.	E1 Spese di richiamo e di trasporto	E2 Anticipo rimborso-sabile all'estero	E3 Spese sup-plementari per vitto e alloggio (non sono assunte le spese ospedaliere e le cure mediche)	E4 Prestazioni non usufruite in seguito all'inter-ruzione anticipata del viaggio o delle vacanze	E5 Prestazioni non usufruite a causa dell'inter-ruzione anticipata di soggiorni linguistici, corsi e semi-nari	E6 Rimborso di abbonamenti o tessere stagionali non utilizzati (dopo un uso iniziale e se non è possi-bile ottenere un rimborso o l'opportunità di un uso successivo)	E7 Spese di ricerca, salvataggio e recupero	E8 Altre prestazioni
D4 in caso di cancellazione o ritardo Se la prosecuzione del viaggio in base al programma non è garantita a causa dei seguenti eventi: a) cancellazione o ritardo di mezzi di trasporto pubblici; b) indisponibilità (inidoneità alla circolazione) in seguito a guasto, eventi dovuti ad incidente, furto o incendio o danni della natura occorso al veicolo o al taxi utilizzati. Le prestazioni sono erogate soltanto nel caso in cui il ritardo rispetto all'orario previsto ammonta a oltre un'ora a causa dell'insorgere di un evento assicurato. Le prestazioni per voli di coincidenza mancati sono erogate soltanto a condizione che tra l'orario di arrivo e quello di partenza in base all'orario ufficiale vi sia una differenza di almeno tre ore.	Le spese supplementari di trasporto fino a CHF 2'000 per persona assicurata.		Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per un soggiorno imprevisto all'estero.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.				Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.
D5 in caso di danneggiamento della proprietà al luogo di domicilio Se la proprietà della persona assicurata al suo luogo di domicilio fisso o al secondo domicilio è seriamente danneggiata in seguito a incendio, danni della natura, acqua o furto e per questo motivo non è possibile continuare il viaggio o le vacanze come previsto.	Le spese supplementari di richiamo e di trasporto per il rientro diretto al luogo di domicilio fisso. Se la continuazione del viaggio o delle vacanze iniziate è possibile, sono assunte le spese supplementari per il trasporto fino a CHF 2'000 per persona assicurata.		Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per un soggiorno imprevisto all'estero.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.				Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.
D6 in caso di danneggiamento o furto di beni di proprietà trasportati Se i beni di proprietà della persona assicurata sono seriamente danneggiati in seguito a incendio, danni della natura, acqua o furto oppure se vengono inviati alla destinazione sbagliata durante il trasporto.		Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per acquisti assolutamente indispensabili.						Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.
D7 in caso di danneggiamento dell'alloggio Se un incendio, danni della natura o acqua non consentono alla persona assicurata di utilizzare l'alloggio prenotato per il viaggio o le vacanze oppure scelto nel corso del viaggio.	Le spese di trasporto supplementari per il rientro diretto al luogo di domicilio fisso o CHF 2'000 per persona assicurata, se è possibile continuare il viaggio.		Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per un altro alloggio.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.				Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.
D8 in caso di impedimento del viaggio a causa degli eventi di seguito menzionati Se la persona assicurata è impossibilitata a intraprendere il viaggio o a partire per le vacanze in seguito a sciopero, incendio, danni causati dall'acqua, eventi naturali, caduta di neve, slavine, terremoto, eruzione vulcanica, devastazione dovuta a tsunami o uragano, quarantena, epidemia, radiazione radioattiva, eventi bellici, terrorismo, rivoluzione, ribellione, disordini interni o rivolta confermati da un'autorità ufficiale (in prima linea il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) e l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP)).	Le spese di trasporto supplementari per il rientro diretto al luogo di domicilio fisso o CHF 2'000 per persona assicurata, se è possibile continuare il viaggio.		Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per un soggiorno imprevisto.	Per le spese della parte di soggiorno non effettuata, in proporzione al prezzo del programma prenotato (senza spese di trasporto). Il giorno del viaggio di ritorno è considerato incluso nel programma.				Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.

Sono assicurati								
Volete sapere come siete assicurati? Le prestazioni da voi richieste sono definite nella polizza e sono esclusivamente validi per persone private.	E1 Spese di richiamo e di trasporto	E2 Anticipo rimborsabile all'estero	E3 Spese supplementari per vitto e alloggio (non sono assunte le spese ospedaliere e le cure mediche)	E4 Prestazioni non usufruite in seguito all'interruzione anticipata del viaggio o delle vacanze	E5 Prestazioni non usufruite a causa dell'interruzione anticipata di soggiorni linguistici, corsi e seminari	E6 Rimborso di abbonamenti o tessere stagionali non utilizzati (dopo un uso iniziale e se non è possibile ottenere un rimborso o l'opportunità di un uso successivo)	E7 Spese di ricerca, salvataggio e recupero	E8 Altre prestazioni
D9 in caso di furto dei documenti Se vengono rubate carte di credito, documenti ufficiali o biglietti personali della persona assicurata. È necessario sporgere denuncia.	Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per le spese supplementari di trasporto.	Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per acquisti assolutamente indispensabili.	Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per un soggiorno imprevisto all'estero.					Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.
D10 perdita di medicinali Se farmaci di necessità vitale per la persona assicurata vengono distrutti o rubati oppure vanno persi.		Fino a CHF 2'000 per medicinali assolutamente necessari per persona assicurata.						Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche. Le spese per l'invio di questi medicinali (escluse le spese per i medicinali stessi).
D11 Grounding, sciopero o fallimento Se la persona assicurata non può proseguire o concludere come previsto il viaggio prenotato e pagato o le ferie prenotate e pagate a causa di grounding, sciopero, fallimento della compagnia aerea o dell'operatore di viaggio. Tutte le prestazioni prenotate attraverso operatori terzi (pacchetti forfait e voli charter) sono assicurate sussidiariamente.	Fino a CHF 2'000 per persona assicurata per le spese supplementari di trasporto necessarie per la continuazione o la conclusione del viaggio o delle vacanze previste.		Max. CHF 2'000 per persona assicurata per un soggiorno imprevisto all'estero.					Fino a CHF 500 se si rende necessario l'intervento di un interprete e spese telefoniche.

Non sono assicurati	
F1 In generale In relazione a un evento assicurato, Helvetia non eroga prestazioni per cose trasportate come bagagli, beni commerciali ecc.	
F2 Cancellazione e ritardo Se gli orari previsti per il check-in all'aeroporto non sono rispettati e quindi non è possibile iniziare il viaggio. Ritardi dei quali la persona assicurata è direttamente responsabile (p. es. panne causate da problemi di carburante o problemi con le chiavi).	
F3 Manutenzione carente In caso di carente manutenzione del veicolo privato o se al momento di intraprendere o proseguire il viaggio esistevano già dei difetti o questi avrebbero potuto essere constatati.	
F4 Riparazione impropria/modifica non autorizzata Se l'evento è riconducibile a una riparazione impropria, a una riparazione eseguita autonomamente o a una modifica non autorizzata (p.es. tuning) del veicolo privato.	
F5 Parzialità del perito che effettua la valutazione L'assicurazione non copre gli eventi nell'ambito dei quali l'esperto (perito, medico, geometra, ecc.) che effettua accertamenti sul sinistro è un diretto beneficiario oppure un parente consanguineo o acquisito della persona assicurata.	
F6 Valutazione medica non specialistica L'assicurazione non copre gli eventi in cui i certificati medici, le perizie o le valutazioni mediche comparabili sono rilasciati da un medico specialista la cui specializzazione non è oggettivamente correlata al danno alla salute rivendicato. Questo vale in particolare quando la valutazione è effettuata al di fuori dell'ambito di competenza e della specializzazione generalmente riconosciuti del medico che la emette.	
F7 Mancanza di indicazioni mediche Prestazioni in caso di annullamento, interruzione o prolungamento del viaggio ai sensi degli artt. D1, D2 e D3 senza indicazione medica (per esempio in caso di assistenza medica adeguata in loco) e se non è stato consultato un medico in loco, anche se sarebbe stato possibile richiedere assistenza medica.	

Validità territoriale	
L'assicurazione è valida in tutto il mondo.	

Validità temporale	
Se l'assicurazione viene stipulata entro 24 ore dall'inizio del viaggio, si escludono le prestazioni nelle prime 24 ore dalla stipula del contratto.	

Assistance per veicoli a motore

Veicoli assicurati	
G1	Motocicli e veicoli a motore immatricolati con peso lordo fino a 3'500 kg, indipendentemente dal carico del rimorchio e a condizione che siano guidati da una persona assicurata. Sono assicurati anche i veicoli concessi in prestito privatamente, nonché i rimorchi, le roulotte e i caravan. Sono esclusi i taxi, i veicoli a noleggio (su riserva di H15) e car-sharing (ad es. Mobility).

Eventi assicurati	
G2	Indisponibilità del veicolo in seguito a collisione, incapacità di marcia, scivolo di neve, rottura di vetri, collisione con animali, danneggiamento doloso, furto o in caso di danneggiamento del veicolo dovuto a incendio o danni della natura.
Per i veicoli a noleggio valgono gli eventi assicurati riportati sotto H15.	

Prestazioni assicurate		
Sono assicurate le prestazioni elencate qui di seguito. Per ogni evento, tutte le prestazioni insieme sono limitate alla somma d'assicurazione concordata nella polizza e sono dovute un'unica volta. Non possono essere sommate a prestazioni dell'Assistance per persone o dell'assicurazione per spese di annullamento.		
H1	Soccorso stradale	Spese per il soccorso stradale inclusi i pezzi di ricambio per il ripristino della capacità di marcia sul luogo di sinistro. Per pezzi di ricambio si intendono solo quelli disponibili di solito nel veicolo di soccorso (la benzina e le batterie non sono assicurate).
H2	Rimorchio	Se la capacità di marcia del veicolo non può essere ripristinata sul luogo del sinistro, sono assunte le spese di trasporto e di rimorchio nell'officina idonea più vicina o per lo stazionamento in un luogo adatto.
H3	Recupero del veicolo	In caso d'incapacità di marcia sono assicurate le spese per il recupero del veicolo.
H4	Spese di ricerca, salvataggio e recupero	Sono pagate le spese di ricerca, salvataggio e recupero a favore della persona assicurata.
H5	Spese di rimpatrio	Per il rimpatrio del veicolo non idoneo alla circolazione presso l'officina di fiducia nel luogo di origine del detentore del veicolo, se il veicolo non può essere riparato entro 24 ore (Svizzera e Principato del Liechtenstein) o entro 5 giorni (all'estero) sulla base di una perizia o di una stima di un esperto e se le spese di riparazione e di rimpatrio sono inferiori al valore attuale del veicolo. Se le spese di rimpatrio dall'estero superano il valore attuale del veicolo assicurato, dopo il rimpatrio sono rimborsate le spese fino al massimo al valore attuale dopo l'evento assicurato, a condizione che il rimpatrio sia avvenuto su incarico della persona assicurata. Se non diversamente richiesto dal contraente, il rimpatrio sarà effettuato presso la compagnia partner dell'Helvetia più vicina al luogo di domicilio del detentore del veicolo.
H6	Costi di spedizione	Per pezzi di ricambio.

H7 Veicolo di riserva

In caso di guasto del veicolo utilizzato rimborsiamo le spese per il noleggio di un veicolo di riserva dello stesso tipo e della stessa categoria di prezzo, al massimo tuttavia gli importi seguenti:

In relazione a un evento coperto dall'assicurazione responsabilità civile, casco o infortuni in Svizzera/Principato del Liechtenstein:

Prezzo di catalogo del veicolo assicurato			Indennità massima per giorno		Indennità massima per evento	
fino a	CHF	30'000	CHF	43	CHF	600
fino a	CHF	50'000	CHF	60	CHF	900
fino a	CHF	70'000	CHF	76	CHF	1'100
fino a	CHF	90'000	CHF	92	CHF	1'300
oltre	CHF	90'000	CHF	110	CHF	1'500

In relazione a un guasto o a un evento coperto dall'assicurazione responsabilità civile, casco o infortuni in altri Paesi:

Prezzo di catalogo del veicolo assicurato			Indennità massima per caso	
fino a	CHF	30'000	CHF	600
fino a	CHF	50'000	CHF	900
fino a	CHF	70'000	CHF	1'100
fino a	CHF	90'000	CHF	1'300
oltre	CHF	90'000	CHF	1'500

All'estero i veicoli di riserva possono essere organizzati soltanto se la persona assicurata è titolare di una carta di credito.

H8	Spese di dogana e consegna (consegna di spedizioni)	Per il veicolo assicurato, il rimorchio trainato o parti di veicoli vengono pagate le spese doganali, le spese di demolizione, le tasse e le commissioni per lo smaltimento.
H9	Spese di trasporto e spese supplementari di trasporto	Per il ritorno diretto al luogo di domicilio fisso o al massimo CHF 2'000 per persona assicurata, per la continuazione del viaggio con mezzi pubblici e taxi.
H10	Rientro con autista in caso di malattia, infortunio o decesso del conducente	Per il rientro dei passeggeri nel luogo di residenza in Svizzera per la via più corta e diretta, nel caso in cui a causa di malattia, infortunio, disturbi legati alla gravidanza o decesso del conducente non sia più possibile proseguire il viaggio o rientrare e nessun altro passeggero sia in possesso della patente di guida.
H11	Spese supplementari per vitto e alloggio	Per la durata della riparazione imprevista del veicolo fuori dal luogo di domicilio, fino a CHF 1'000 al massimo per persona.
H12	Anticipo rimborsabile all'estero	Max. CHF 2'000 per persona assicurata per acquisti assolutamente necessari.
H13	Altre spese	Fino a CHF 500, ad esempio: a) costi per le telefonate necessarie in caso d'incapacità di marcia del veicolo o di altri eventi assicurati, come riservazioni, informazioni ai parenti, ecc; b) costi per la perdita della licenza di circolazione e di condurre; c) costi per lo stazionamento (diritti di sosta); d) Spese di interprete. Non sono assicurate le spese per il materiale e altre spese di riparazione, a condizione che non siano menzionate qui sopra.
H14	Prestazioni per persone non assicurate	Se una persona non assicurata utilizza un veicolo immatricolato a nome di una persona assicurata, sono erogate soltanto le prestazioni soccorso stradale e rimorchio, le spese per il veicolo da noleggio, il recupero del veicolo, i diritti di sosta e il rimpatrio del veicolo.
H15	Danni a veicoli a noleggio	a) Se la vettura a noleggio subisce un danno coperto dall'assicurazione cose e alla persona assicurata viene addebitata una franchigia nell'ambito di questa assicurazione cose, l'Helvetia indennizza alla persona assicurata l'importo corrispondente. Se l'importo del sinistro assicurato non raggiunge l'importo della franchigia concordata per la vettura a noleggio, l'Helvetia verserà le spese di sinistro fatturate. La prestazione è limitata a CHF 5'000 per evento. b) Se la vettura a noleggio subisce un danno non coperto dall'assicurazione cose, l'Helvetia risarcisce la persona assicurata per l'importo corrispondente fino a CHF 5'000 nei seguenti casi: ■ rifornimento con carburante sbagliato (sono esclusi i danni al motore); ■ rottura di vetri, ossia danni subentrati in seguito alla rottura di elementi in vetro del veicolo o di materiali utilizzati in sostituzione del vetro nonché di lampadine, se danneggiate contestualmente alla rottura dei vetri; ■ danni agli pneumatici; ■ danneggiamento o smarrimento delle chiavi del veicolo, inclusa la necessaria sostituzione del cilindro della serratura.

Non sono assicurati

11	Oggetti trasportati	In relazione a un evento assicurato per gli oggetti trasportati nel veicolo o rimorchio.
12	Requisizione	Danni durante l'utilizzo militare o la requisizione dei veicoli da parte delle autorità.
13	Danni della natura	Danni in seguito a terremoti, eruzioni vulcaniche e modifiche della struttura dell'atomo, a meno che il detentore o il conducente dimostri di aver preso le misure ragionevoli per evitare il danno o provi che i danni non sono in alcun modo collegati a questi eventi.
14	Viaggi senza autorizzazione o abilitazione	Danni risultanti da a) corse senza autorizzazione ufficiale; b) corse effettuate da conducenti che non sono in possesso della necessaria licenza di condurre prescritta dalla legge; c) corse effettuate da conducenti senza l'accompagnatore prescritto dalla legge; d) corse effettuate da conducenti che portano con sé delle persone contrariamente alle prescrizioni legali; e) corse effettuate da persone che utilizzano i veicoli senza esserne state abilitate; f) corse effettuate da persone che hanno rubato il veicolo. La copertura assicurativa viene tuttavia accordata alle persone assicurate che non potevano essere a conoscenza di queste infrazioni, anche dopo aver prestato la dovuta attenzione.
15	Ionizzazione	Danni dovuti all'azione di raggi ionizzanti.
16	Sottrazione e appropriazione indebita	Danni dovuti a sottrazione o appropriazione indebita.
17	Lavori di servizio e di garanzia	Spese risultanti da lavori di servizio o di garanzia.

Non sono assicurati		
I8	Prestazioni in caso di sinistro	Le prestazioni per provvedimenti, i quali non sono dall'Helvetia organizzati o disposti. Questa esclusione non vale per le prestazioni sotto le cifre H4, H7, H9, H10, H11, H12 e H13.
I9	Manutenzione carente del mezzo di trasporto	Sinistri dovuti a una manutenzione carente del mezzo di trasporto.
I10	Danni a veicoli a noleggio	a) spese consecutive, fra cui perdita del bonus, aumento dei premi o perdita del canone di noleggio; b) danni per i quali l'assicurazione del veicolo a motore non prevede franchigia; c) danni in relazione a violazione contrattuale nei confronti dell'autonoleggio; d) danni a veicoli di peso complessivo superiore a 3500 kg; e) danni che non si verificano su strade pubbliche o su strade non ufficiali (a eccezione di strade d'accesso dirette a parcheggi o strutture alberghiere).
I11	Abuso di alcol	Eventi correlati all'abuso di alcol.

Validità territoriale

L'assicurazione è valida in Svizzera, nel Principato del Liechtenstein, in tutti gli stati europei come anche in tutti gli stati e le isole dell'area mediterranea.

Per danni ai veicoli a noleggio la copertura assicurativa è valida in tutto il mondo.

L'assicurazione non ha invece validità negli Stati della Federazione Russa, in Bielorussia, Penisola di Crimea, Georgia, Armenia, Azerbaygian, Iran, Kazakistan, Israele, Egitto, Algeria, Libano, Libia e Siria. In caso di trasporto marittimo la copertura assicurativa non viene interrotta se il luogo di partenza e quello di destinazione si trovano entro i limiti della validità territoriale.

Ciclomotori e biciclette elettriche

Veicoli assicurati	
J1	- Ciclomotori - Ciclomotori leggeri con motore elettrico di potenza massima pari a 500 W e pedalata assistita che permette di raggiungere una velocità massima di 25 km/h - Ciclomotori con un motore elettrico di potenza massima pari a 1000 W e pedalata assistita che permette di raggiungere una velocità massima di 45 km/h Non sono assicurati e-bike a noleggio, in leasing o in prova e rimorchi per biciclette. Se l'e-bike assicurata viene trasportata, il relativo rimorchio viene trasportato, se possibile, insieme.

Eventi assicurati

J2	Guasto Difetti meccanici ed elettrici alla bicicletta elettrica/al ciclomotore assicurata/o, che ne rendono impossibile la circolazione o non la consentono per legge, nonché problemi con le chiavi, danni agli pneumatici e mancato funzionamento della batteria. Evento casco Per evento casco si intende l'inutilizzabilità della bicicletta elettrica/del ciclomotore assicurata/o in seguito a collisione, caduta, incendio, danni della natura, danni ai vetri, vandalismo, furto e rapina o relativi tentativi. Malattia o infortunio della persona assicurata Se il proseguimento è impossibilitato a seguito di infortunio o malattia della persona assicurata.
----	--

Prestazioni assicurate

Sono assicurate le prestazioni elencate qui di seguito. Per ogni evento, tutte le prestazioni insieme sono limitate alla somma d'assicurazione concordata nella polizza e sono dovute un'unica volta. Non possono essere sommate a prestazioni dell'Assistance per persone o dell'assicurazione per spese di annullamento.

K1	Soccorso stradale	Spese per il soccorso stradale inclusi i pezzi di ricambio per il ripristino della capacità di marcia al luogo di sinistro. Sono considerati pezzi di ricambi solo quelli abitualmente in dotazione dei veicoli di soccorso stradale.
K2	Rimorchio	I costi per il trasporto del ciclomotore elettrico/del ciclomotore sino al luogo di domicilio o al domicilio di vacanza temporaneo o all'officina di riparazione più vicina/abituale della persona assicurata.
K3	Recupero del veicolo	In caso d'incapacità di marcia sono assicurate le spese per il recupero del veicolo.
K4	Sistemazione	Se il ciclomotore elettrico/il ciclomotore deve essere collocato in luogo sicuro sino alla riparazione, vengono assunte spese sino a CHF 100.
K5	Spese di rimpatrio	Per il trasporto del ciclomotore elettrico/del ciclomotore inabile alla marcia al luogo di domicilio o nel garage di fiducia del proprietario, se il veicolo non può essere riparato entro 24 ore (in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein) o entro 5 giorni (all'estero) sulla base di una perizia o di una valutazione tecnica.
K6	Spese di trasporto e spese di trasporto supplementari	Spese del viaggio sino al domicilio o del proseguimento del viaggio della persona assicurata con un mezzo di trasporto pubblico o un taxi al luogo di lavoro o di domicilio o al domicilio di vacanza temporaneo della persona assicurata. Le spese del taxi vengono assunte sino a un massimo di CHF 300.
K7	Spese di noleggio	Spese di noleggio di un ciclomotore elettrico/di un ciclomotore equivalente sino a un massimo di CHF 300.

Non sono assicurati

L1	Carenza di manutenzione	Danni dovuti a carenza di manutenzione del mezzo di trasporto.
L2	Ricambi e pezzi di riparazione	Prestazioni per ricambi e pezzi di riparazione.
L3	Utilizzo non autorizzato	Prestazioni per danni causati a seguito di utilizzo non autorizzato del ciclomotore elettrico/del ciclomotore.
L4	Abuso di alcol	Eventi correlati all'abuso di alcol.

Validità territoriale

L'assicurazione vale in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein e nei Paesi esteri limitrofi entro una zona di 150 km in linea d'aria dal confine di entrambi gli Stati.

L'Helvetia si fa carico dei costi anche al di fuori dei limiti della validità territoriale, fino alla somma d'assicurazione concordata. Tuttavia, lo stipulante deve organizzare autonomamente i servizi di assistenza/soccorso necessari.

In generale

Esclusioni generali	a) Eventi che al momento della stipulazione dell'assicurazione, della prenotazione o dell'inizio del viaggio o delle vacanze erano già insorti o che la persona assicurata avrebbe dovuto riconoscere come tali (a eccezione di malattie croniche secondo l'art. A1); b) Eventi in caso di disordini interni, danni in seguito a eventi bellici, violazioni della neutralità, rivoluzione, ribellione e insurrezione e le misure adottate per combatterli, a meno che la persona assicurata non provi di aver preso i provvedimenti ragionevoli per prevenire il danno o che i danni non hanno alcuna relazione con gli eventi menzionati (restano riservati gli art. A5 e D8); c) Eventi insorti durante la partecipazione a gare, rally o competizioni simili, a corse di allenamento e ad altre corse su percorsi di gara; d) Eventi che si verificano durante la partecipazione ad attività classificate come atti temerari ai sensi della Legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni e delle relative ordinanze. Gli atti temerari sono attività in cui la persona coinvolta si espone a un pericolo particolarmente elevato senza prendere o poter prendere le precauzioni per limitare il rischio a proporzioni ragionevoli (come base jumping, speedflying, downhill biking, immersione a una profondità superiore a 40 metri, ecc.) Sono determinanti le classificazioni SUVA in vigore; e) Eventi in relazione all'utilizzo abusivo di medicinali, droghe e sostanze chimiche; f) Eventi in relazione al cambiamento di programma o allo svolgimento del viaggio o delle vacanze prenotate da parte dell'organizzatore/impresa di trasporti; g) In caso di crimini o infrazioni commessi intenzionalmente, compresi i tentativi, nonché la partecipazione a risse; h) Viaggi in relazione con l'attività professionale; i) Quote di persone non assicurate; j) Ulteriori esclusioni sono indicate nelle singole assicurazioni.
---------------------	--

Definizioni

Spesso le controversie contrattuali nascono quando entrambe le parti contraenti utilizzano lo stesso termine, attribuendogli tuttavia un significato diverso. Qui di seguito proponiamo un elenco dei principali termini in ordine alfabetico.

Arrangiamento	Prenotazione di viaggio, hotel, corsi, seminari e soggiorni linguistici o locazione appartamento di vacanza, noleggio veicoli, natanti e simili per motivi privati.
Biglietti d'ingresso, abbonamenti, tessere stagionali	Biglietti d'ingresso per eventi unici, quali per esempio concerti, manifestazioni all'aperto, rappresen- tazioni teatrali, spettacoli TV, manifestazioni sportive e simili. Abbonamenti e tessere stagionali come ski-pass, abbonamenti calcistici, abbonamenti per piscine, palestre e simili.
Car-Sharing	Il car-sharing è un piano di mobilità moderno in cui una comunità di utenti può accedere a uno o più veicoli. Le vetture possono essere noleggiate in modo flessibile su base oraria o giornaliera. Questo modello si basa spesso su un'iscrizione o un abbonamento e offre un elevato grado di personalizzazio- ne per soddisfare le esigenze individuali. Le vetture sono disponibili presso stazioni fisse o all'interno di zone liberamente accessibili e di solito possono essere prenotate con breve preavviso. I costi si basano solitamente sulla durata di utilizzo effettivo o sulla distanza percorsa.
Cerchia di persone assicurate	A seconda di quanto concordato nella polizza, sono assicurati lo stipulante (economia domestica composta da una sola persona) o lo stipulante e tutte le persone che vivono con lui (economia domestica composta da più persone). Sono altresì assicurati i figli minorenni che viaggiano sotto la sorveglianza delle persone assicurate. Economia domestica composta da una sola persona: è assicurato lo stipulante. Se si instaura un rapporto di convivenza (matrimonio, concubinato), la copertura assicurativa si estende alle persone che compongono l'economia domestica. L'estensione di questa copertura assicurativa si estingue se tale modifica non viene comunicata all'Helvetia, per scritto o in un'altra forma testuale, entro il termine di un anno. Il premio per un'economia domestica composta da più persone è esigibile a partire dalla prima scadenza del premio successiva all'inizio del rapporto di convivenza. Economia domestica composta da più persone: sono assicurati lo stipulante dell'assicurazione e tutte le persone che vivono con lui nella medesima economia domestica in maniera continuativa. È determinante che i documenti ufficiali (certificato di domicilio, iscrizione) siano depositati presso questo luogo. Assistance per veicoli a motore: l'assicurazione si estende a tutti i passeggeri che viaggiano sul veicolo (numero massimo di occupanti in base alla licenza di circolazione).
Collisione	Azione di una forza esterna improvvisa e violenta, causata da urto, collisione, capovolgimento o caduta, affondamento e sprofondamento, anche nel caso in cui si verifichino in seguito a danni d'esercizio, rottura o usura. Sono paragonati alla collisione i danni causati intenzionalmente o dolosamente da terzi.
Corsi, seminari	Corsi e seminari sono mirati all'acquisizione di una determinata qualifica o di conoscenze finalizzate alla crescita personale o professionale. In genere al termine si ottiene una conferma della partecipazione.

Danni d'acqua	a) Fuoriuscita di liquidi e gas: ■ da condutture nonché dispositivi e apparecchi ad esse collegati; ■ da impianti mobili quali fontane ornamentali, acquari, materassi ad acqua, bacini; ■ e conseguente assorbimento di odori nonché perdita di liquidi e gas; b) condensa da impianti e apparecchi di raffreddamento; c) acqua piovana e acqua prodotta dal fondersi della neve o del ghiaccio penetrata nello stabile attraverso il tetto, dalle grondaie o dai tubi esterni di scarico nonché dalle finestre, dalle porte o dai lucernari chiusi; d) rigurgito dell'acqua di scarico dalla canalizzazione e acqua da pendio, acqua del sottosuolo, acqua sorgiva e acqua d'infiltrazione sotterranea all'interno dello stabile; e) distruzione, danneggiamento o scomparsa in seguito a: Impianti di condutture, serbatoi o contenitori congelati o danneggiati dal gelo, e attrezzature, apparati e impianti ad essi collegati all'interno dello stabile, nella misura in cui questi siano stati installati dallo stipulante in qualità di locatario. Sono coassicurate le spese per lo scongelamento delle condutture gelate; f) infezione fungina di ogni genere nonché parassiti, se è provato che sono stati causati da un danno assicurato che è stato immediatamente denunciato all'Helvetia e nel frattempo non sono state eseguite, nei relativi locali, modifiche edili quali lavori di trasformazione o ampliamento.
Danni della natura	Piene, inondazioni, uragani (vento di almeno 75 km/h che abbatte alberi o scoperchia stabili nelle vicinanze delle cose assicurate), grandine, valanghe, pressione della neve, frane, cadute di sassi e scoscendimenti.
Disordini interni	Violenze contro persone o cose in occasione di assembramenti, sommosse o tumulti.
Epidemia	Si verifica un'epidemia quando una malattia infettiva si manifesta in modo molto diffuso in un territorio e in un periodo di tempo circoscritti. Decisivo per un evento assicurato è che la malattia infettiva venga considerata un'epidemia nell'area colpita. Se questa si diffonde a livello sovraregionale o globale e viene classificata come pandemia dall'OMS o da un organismo ufficiale (come le autorità nazionali), essa non rientra più nel termine epidemia.
Furto con scasso	Furto perpetrato da persone che si introducono con la forza in uno stabile o in uno dei suoi locali o accedono mediante scasso ad un contenitore che vi si trova. Non è considerato furto con scasso il furto commesso in aeromobili, natanti, veicoli a motore, nonché rimorchi e ciò indipendentemente da dove essi si trovino.
Guasto	Per guasto si intendono difetti tecnici, pneumatici danneggiati, mancanza di benzina, batterie scariche, chiavi del veicolo rinchiusse come anche la perdita e il danneggiamento delle medesime.
Incendio	a) incendio, fumo (azione repentina ed effetto accidentale) e acqua di spegnimento; b) fulmine e sovratensione; c) esplosione, scoppio e implosione; d) caduta e atterraggio di emergenza di aeromobili e veicoli spaziali o di parti di essi, meteoriti e altri corpi celesti; e) onde d'urto provocate da aeromobili che volano a velocità supersonica; f) scomparsa in seguito a uno degli eventi summenzionati; g) danni da abbruciacchiature e causati da fusione.
Mezzi di trasporto pubblico	Si considerano mezzi di trasporto pubblico i mezzi di locomozione che viaggiano regolarmente in base a un orario e per il cui utilizzo occorre un biglietto (p. es. treno, aereo, traghetto). Taxi e auto a noleggio non sono considerati mezzi di trasporto pubblico.
Persona vicina	Coniugi, conviventi e rispettivi genitori e figli, parenti ascendenti e discendenti, fratelli e sorelle, cugini di primo grado, zii di primo grado.
Prestazione assicurata e somma d'assicurazione	Per la valutazione del diritto all'erogazione delle prestazioni è determinante l'evento che causa l'annullamento della prestazione di viaggio prenotata. Per ogni evento, tutte le prestazioni sono limitate nel complesso alla somma d'assicurazione concordata nella polizza e sono dovute una tantum.
Veicolo a noleggio	Un veicolo a noleggio è un veicolo che viene concesso in noleggio da un fornitore commerciale per un determinato periodo di tempo, di solito al giorno o alla settimana. Le vetture vengono solitamente ritirate in località centrali, come aeroporti o centri urbani, e lì riconsegnate. I costi di noleggio si basano su una tariffa concordata in precedenza che è fissa indipendentemente dall'uso effettivo durante il periodo di noleggio.
Veicolo di riserva	Un veicolo di riserva è un veicolo fornito temporaneamente per colmare la perdita di utilizzo di un veicolo danneggiato o non idoneo alla circolazione.
Veicoli concessi in prestito privatamente	I veicoli concessi in prestito privatamente sono vetture messe temporaneamente a disposizione da un soggetto privato a un'altra persona. Le condizioni di utilizzo, come la durata e i costi, sono concordate individualmente tra le parti interessate. La concessione può essere effettuata gratuitamente o a paga- mento.
Viaggi	Per le spese d'annullamento e l'Assistance per persone, un viaggio ha inizio non appena una persona assicurata si trattiene al di fuori del suo domicilio. Non rientrano nella definizione di viaggio, per esempio, gli spostamenti verso il posto di lavoro, la scuola, il centro di formazione, compresi i ritorni, come pure gli spostamenti legati alle consuete attività quotidiane come gli acquisti, le commissioni in città, ecc.

